

2008年
第六屆會刊
6th JOURNAL



100

THE

HONG KONG ELECTRICAL APPLIANCE MANUFACTURERS ASSOCIATION

TENTH

Hong Kong Electrical Appliances
Manufacturers Association
2008-2010

Anniversary



協領同業創高峰
十載家電展輝煌

香港電器製造業協會
第六屆理事會成立暨創會十周年誌慶

香港遠紅外線協會
主席陳國民敬賀



團結同業
惠澤工商

香港電器製造業協會
第六屆理事會成立暨創會十周年誌慶

香港攝影及光學製造業協會
會長霍志民敬賀



行業精英
共創輝煌

香港電器製造業協會
第六屆理事會成立暨創會十周年誌慶

香港合成皮革暨金屬物料供應商商會
會長黎文煦敬賀



匯才聚智

香港電器製造業協會
第六屆理事會成立暨創會十周年誌慶

香港玩具協會
主席陳永麟敬賀

名譽主席

Honorary Chairmen

創會會長

Founding President

榮譽會長

Honorary Presidents



名譽主席 Honorary Chairman
汪穗中博士
Dr. Patrick Wang
德昌電機集團
Johnson Electric Group



名譽主席 Honorary Chairman
葉傑全博士
Dr. K. C. Yip
通用製造廠有限公司
GEW Corporation Limited



名譽主席 Honorary Chairman
孫啟烈太平紳士
Mr. Cliff Sun, JP
建業五金塑膠廠有限公司
Kin Hip Metal & Plastic Factory Limited



名譽主席 Honorary Chairman
蔣震博士
Dr. Chiang Chen
震雄集團有限公司
Chen Hsong Holdings Limited



名譽主席 Honorary Chairman
郭修圃 太平紳士
全國政協委員
Mr. Kwok Sau-po, JP
金電集團
Golden Electrical Group



創會及榮譽會長
Founding President & Honorary President
1998-2002年度理事長President
鍾志平博士
Dr. Roy Chung, JP
創科實業有限公司
Techtronic Industries Company Limited



榮譽會長 Honorary President
2002-2004年度理事長President
郭燦耀先生
Mr. Benjamin Kwok
光榮電業有限公司
Kwonne Electrical Products Limited



榮譽會長 Honorary President
2004-2006年度理事長President
陳國民博士
Dr. Edward Chan
德國寶(香港)有限公司
German Pool (Hong Kong) Limited



榮譽會長 Honorary President
2006-2008年度理事長President
郭漢林先生
Mr. Steven Kwok
安歷士電業有限公司
Anex Electrical Company Limited

理事會

Board of Governors



製造技術部長
Process Technology Director
張樹生博士
Dr. William Cheung
亞倫國際集團有限公司
Allan International Holdings Limited



製造技術副部長
Process Technology Deputy Director
郭致恒先生
Mr. Peter Kwok
安歷士電業有限公司
Anex Electrical Company Limited



創新產品開發部長
Product Innovation Director
馮建輝先生
Mr. Ken Fung
德國寶(香港)有限公司
German Pool (Hong Kong) Limited



創新產品開發副部長
Product Innovation Deputy Director
何柏林先生
Mr. P. L. Ho
創科實業有限公司
Techtronic Industries
Company Limited



理事 Director
中國事務部委員
China Affairs Committee Member
蔣麗婉小姐
Ms. Chiang Lai Yuen
震雄集團有限公司
Chen Hsong Holdings Limited



理事 Director
中國事務部委員
China Affairs Committee Member
嚴鐵城先生
Mr. Peter Yim
標準微型摩打有限公司
Standard Motor Company Limited



理事 Director
會員事務部委員
Membership Committee Member
郭駿偉先生
Mr. Benjamin Kwok
金馬達製造廠有限公司
Electrical Core & Motor Manufacturing Ltd.



理事 Director
會員事務部委員
Membership Committee Member
潘家齊先生
Mr. Kenneth Poon
三惠有限公司
NYP Trinity Limited



理事 Director
製造技術部委員
Process Technology Committee Member
李利民先生
Mr. L. M. Li
香港生產力促進局
Hong Kong Productivity Council



理事 Director
市場推廣及策劃部委員
Marketing & Promotion Committee Member
林國駿先生
Mr. Daniel Lam
香港貿易發展局
Hong Kong Trade Development Council

GERMAN
POOL



德國寶

電器 | 廚櫃



高級廚櫃及嵌入式廚房電器系列



嵌入式廚房電器



抽油煙機系列



IC電磁爐系列



氣體煮食爐系列



小型廚房電器



冷氣機系列



小型家庭電器



電熱水器系列



商用電器系統



環保電器系統

高級廚櫃及電器陳列中心

九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心高層地下2-4號室
(近翔龍灣/九龍城碼頭)
T. 2773 2828 *假日照常營業

香港灣仔駱克道160-174號
越秀大廈1/F (灣仔地鐵站A1出口)
T. 3110 2030
*假日照常營業

特約廚櫃陳列室

九龍黃埔花園
第五及第六期
吉之島百貨G/F
T. 2362 7033

香港鯉魚涌
康怡廣場南座
吉之島百貨3/F
T. 2535 6629

新界荃灣圍墩圍
荃灣廣場
吉之島百貨4/F
T. 2405 3229





Fung Yu Electrical and Machinery Company Limited
豐裕電機工程有限公司

Fiat 30-31, 2/F., Thriving Industrial Centre,
26-38 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
香港新界荃灣沙咀道26-38號匯力工業中心2樓30-31室

Name of Representative:
Mr. Horace S.F. Chang 鄭錫輝先生
Position Held: President 董事長
Tel: (852) 2416 0390 /
(852) 2414 0224
Fax: (852) 2413 1047
E-mail: hkd@fungyu.com.hk,
fungyu@fungyu.com.hk
Website: www.fungyu.com.hk
Board of Directors: Mr. Horace S.F.
Chang 鄭錫輝先生 · Mr. Keith Cheung
張照榮先生 · Mr. Ivan Wan 溫達明先生 ·
Mr. Peter Law 羅文禮先生
Date of Establishment: 1 May 1987

Products / Services: Coating And Surface
Treatment Equipment (For following Products):
Rice cooker, picture frame, VCD, wine bottle ornament, air
conditioning, automobile and automotive parts, toy,
motorcycle, computer shell, PDA, MD, mobile phone,
calculator, stereo, trumpet net, camera, steak
grill, breadmaker, aluminium profile, plastic and hardware,
furniture, all kinds of household electric appliance etc.
Total no. of Employees: 1800
Major Markets: China, Hong Kong,
Macao, Southeast Asia, Middle East, Europe,
Africa and North & South America etc.
Annual Sales Turnover: 人民幣7億
(RMB 700 Million)
Brandname:
Fung Yu (豐裕); Ever Right (正恒)

Futech Products Limited
富達製造有限公司

Room 2306, 23/F., Westley Square, 48 Hoi Yuen Road, Kwun Tong,
Kowloon, Hong Kong
香港九龍觀塘開源道48號威利廣場2306室

Name of Representative:
Mr. Law Kwok Hung, Lawrence
羅國雄先生
Position Held:
Director & General Manager
總經理
Tel: (852) 2793 0886
Fax: (852) 2797 8146
E-mail: futech@futech.com
Board of Directors:
Mr. Lee Shek 李錫先生 ·
Mr. Philip Chan 陳國樑先生 ·

Mr. Godfrey Yung 容仁佐先生
Date of Establishment: 1990
Products / Services:
Electrical Houseware Products,
Coffee Makers, Humidifiers,
Electrical Gills & Panel Heaters
Total no. of Employees: 1226
Major Markets: Europe, America
Annual Sales Turnover:
US\$8 Million



G.E.W.

G.E.W. Corporation Limited
通用製造廠有限公司

7/F., Meyer Industrial Building, 2 Chong Yip Street,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
香港九龍觀塘創業街2號美亞工業大廈7字樓

Name of Representative:
Mr. Yip Chung Yin 葉中賢先生
Position Held:
Managing Director 董事總經理
Tel: (852) 2343 8211
Fax: (852) 2343 1647
E-mail: daniel@gewcorp.com
Board of Directors:
Dr. Yip Kit Chuen 葉傑全博士 ·
Mr. Yip Chung Yin 葉中賢先生 ·
Mr. Yip Chung Kin 葉中建先生 ·
Mr. Yip Chung Lik 葉中力先生

Date of Establishment:
9 August 1974
Products / Services:
Toaster, Oven, Iron
Total no. of Employees: 2,200
Major Markets:
Europe, USA, Canada, Asia,
Australia, Japan
Brandname:
International OEM Brands



Geefer®

Geefer Innovation Limited
智科創新有限公司

Room 806, 8/F., South China Industrial Building,
1 Chun Pin Street, Kwai Chung, N.T.,
Hong Kong

Name of Representative:
Mr. Bill Cheung 張彪先生
Position Held:
Managing Director 董事總經理
Tel: (852) 2418 2333
Fax: (852) 2418 2444
E-mail: bill@geefer.com
Website: www.geefer.com
Date of Establishment: 2004
Products / Services:
Home Appliance, Gifts &
Premium, Pets Product, Toys

Total no. of Employees: 10
Major Markets:
US, Europe, Asia
Annual Sales Turnover:
HK\$10 Million



German Pool (Hong Kong) Limited
德國寶 (香港) 有限公司

Room 2-3, Upper G/F., Newport Centre,
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-3室

Name of Representative:
Dr. Chan Kwok Man, Edward 陳國民博士
Position Held:
Managing Director 董事長
Tel: (852) 2773 2888 /
(852) 2773 2810
Fax: (852) 2765 8215 /
(852) 2365 6009
E-mail:
edward.chan@germanpool.com
Website: www.germanpool.com
Board of Directors:
Dr. Chan Kwok Man, Edward 陳國民博士 ·
Mr. Wong Wai Kin, Tony 黃偉堅先生

Date of Establishment:
25 February 1983
Products / Services: Electric Water Heater,
Solar Hot Water System, Range Hood, Induction Cooker,
Gas Cooking Range, Air Conditioner, Washer,
Refrigerator, Oven, Microwave Oven, Electric fan,
Dehumidifier, Heater, Hand Dryer, Rice Cooker,
Ultimate Rice Cooker, Smart Pressure Cooker,
Multi-Purpose Halogen Pot, Ozone Sanitizing System,
Water Kettle, Cookpot, Kitchen Cabinet
Total no. of Employees:
In Hong Kong 100
Major Markets:
Hong Kong, China, Asia
Brandname: German Pool



Glen Dimplex (Hong Kong) Limited

Unit 02-05, 15/F., Millennium City 3, 370 Kwun Tong Road,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
香港九龍觀塘觀塘道370號創紀之城3期15樓02-05室

Name of Representative:
Mr. Jacky Choi 蔡林生先生
Position Held:
Chief Executive 行政總裁
Tel: (852) 2790 6600
Fax: (852) 2790 1636
E-mail:
jackychoi@glendimplex.com.hk
Date of Establishment:
8 March 2000

Products / Services:
Electric Heaters · 小型家電 ·
護理產品 · 收音機 · 吸塵機 ·
雪櫃 · 洗碗機 · 焗爐 · 壁爐架
Total no. of Employees: 100
Major Markets:
UK, Europe, USA
Annual Sales Turnover:
US\$3 billion
Brandname:
Morphy Richards, Glen,
Dimplex, ewt

香港理工大學設計學院半天參觀團

為了讓各會員深入瞭解香港設計的人才培訓及香港理工大學設計學院可給予業界支援的實際情況，本會於2007年6月18日舉行了「香港理工大學設計學院半天參觀團」。

活動當日除了參觀設計學院之學生作品展覽外，還參觀了院內各類實驗室及工作間，讓會員實地體現專業的培訓環境，並與院校師生進行討論，瞭解學院如何為業界提供研究及顧問支援服務。

參觀過後，會員對於專業的設計培訓及環境有了更深入的認識，亦期望香港理工大學設計學院的專業設備和人才為業界帶來更出色的產品設計。



港企高要市經貿考察團

為進一步促進粵港兩地經貿合作，本會於2007年6月22至23日一連兩天，應廣東省高要市政府之邀請，聯同香港中小企經貿促進會、香港表廠商會及香港珠寶製造業廠商會，組織是次「廣東省高要市投資建廠及企業考察2天團」，希望與各會員深入高要市，實地考察其投資建廠環境及當地企業的運作情況。

一行50人之代表團前往當地工業園及新開發區進行參觀，深入瞭解當地的投資建廠環境、水電供應、稅務、人工及有關政策，並與當地廠商交流會面，分享其投資心得，絕對值得各同業參考及借鏡。

會員更獲高要市政府安排參觀廣東省最大的農林果自然生態景區「廣新農業生態園」，該生態園是集土地整理示範、農業生態示範、環境教育、農業觀光、休閒度假、商務會議於一體的理想綜合服務場所，難得放下忙碌的公務置身大自然，團員身心都特別舒暢。

透過這次兩天的實地考察，各會員都有所得著，獲益良多。



產品創新，源於需求：成功個案分享 優良電器設計及服務介紹晚餐會暨創新技術「遠紅外線」簡介會

電器製造業一直是本港最重要的經濟支柱之一，本地的電器產品質優物美，早已享譽國際。然而面對日益激烈的國際競爭及挑戰，要保持優勢，除了必須不斷努力緊貼市場潮流，洞悉市場需要外，嶄新的產品設計亦非常重要。要在芸芸的企業中突圍而出，就要在產品設計上多加創意，提升產品質素，成功建立自家企業的形象及品牌。

有見及此，本會特於2007年7月9日假尖沙咀帝苑酒店舉行「優良電器設計及服務介紹晚餐會暨創新技術「遠紅外線」簡介會」，為會員提供一個平台，安排介紹一些香港的著名設計師予各會員，分享其所設計之產品、設計心得與服務，希望鼓勵香港電器製造廠商善用本地的設計人才，共同合作，創造更新更優質之產品，為自家企業的產品增值。

會上，智科創新有限公司董事總經理張彪先生親自介紹了迷你冷暖櫃、流動洗衣機、充氣水上電單車及Geepets創新寵物的獨特設計，讓會員大開眼界。

另外，香港遠紅外線協會代表陳國民博士、陳國耀先生及日本遠紅外線專家田中瑞穗先生更親臨晚宴，即席為會員講解日本遠紅外線技術之最新發展，其應用及對業界之貢獻。



東莞塑膠及金屬業進行節能與環保製造之方法綜合研討會

本會聯同香港生產力促進局於2007年7月11日假東莞厚街的海悅花園大酒店宴會廳，合辦了「東莞塑膠及金屬業進行節能與環保製造之方法綜合研討會」，接近400名業界人士踴躍出席，場面極為壯觀。

是次研討會的重點是介紹多種節能及環保的方法及國際標準，並由多位節能及環保專家介紹實用的推行環保製造及節能方法包括：

1. 多種適用於注塑機及其它機床的運作，照明、空調、發電機等方面節能方法及系統；
2. 工廠環保與節能運作管理方法及供應鏈的環保管理；
3. 推行及維持ISO14000環境管理系統及其它國際管理標準和指令及快速獲取認證的要訣；
4. 低成本廢水處理的方法和系統；
5. 低成本環保電鍍技術及產品與物料的循環再造。

希望透過是次活動讓業界瞭解到節能及環保的新資訊及應用，協助企業降低生產成本，增強環保意識，提高競爭力。



優質生產力、品質及自動化企業廣東省一天考察團

面對競爭激烈化及前所未有的嚴峻考驗，企業必需具備高生產力、良好的質量管理、有效採納低成本自動化方法生產及向高增值產品方向發展，提高自身競爭力，保持競爭優勢，才可在市場上站穩位置，立於不敗之地。

有見及此，本會於2007年7月27日，特舉辦了「優質生產力、品質及自動化企業廣東省一天考察團」，帶領近80名會員參觀了由港商投資建廠，並於生產力、品質、自動化生產與高增值產品多元化方面均表現出眾之企業，包括：香港匯進企業有限公司，峰川模具有限公司及茂森精藝金屬製造有限公司。

於是次的參觀活動中，會員透過親身體驗，實地觀摩，瞭解到成功企業在生產管理和運作模式上的取勝之道，吸收其經驗，並應用在電器製造業的發展上，提高業界整體生產水平和競爭力。



「開展內銷的機遇、障礙與策略座談會暨上海、杭州及寧波家電及連繫工業、技術及市場開發考察團見聞分享會」

近年來，香港廠商面對國家政策轉變、人民幣升值、人工成本上漲、原材料價格上升以及內地收緊排污要求等，港商的經營環境起了很大變化。加上內地消費市場越趨成熟，及國家當前尋求貿易平衡發展的契機，近八成港商開始考慮拓展內銷市場。



本會遂於2007年8月6日假尖沙咀海景嘉福酒店舉行了「開展內銷的機遇、障礙與策略座談會暨上海、杭州及寧波家電及連繫工業、技術及市場開發考察團見聞分享會」。

本會特邀中國最大型家電零售商 - 國美電器（香港）有限公司的營運總監孫德淦先生親臨晚餐會，與各會員分享與國美合作的機遇及優勢。

另外，為了讓未能參與本會與香港生產力促進局於本年2007年6月12至16日合辦的「上海、杭州及寧波家電及連繫工業、技術及市場開發考察團」之會員分享考察之見聞及心得，是晚協會亦舉行了分享會，會員互相分享是次考察之見聞及所觀摩之新技術，並對建立自家品牌及於國內進行內銷的情況有了一定的瞭解。

5人籃球挑戰賽

為迎接2008奧運，讓各位全程投入運動的熱潮，本會繼7人足球挑戰賽後，於2007年9月30日（星期日）假香港理工大學邵逸夫體育館首辦「5人籃球挑戰賽」，為一眾希望一展身手及熱衷籃球的會員，提供另一項娛樂。

比賽當日，共有8支隊伍參賽，而經過一輪激烈的比賽，最後由舶來企業有限公司贏得冠軍。

本會於賽事和頒獎禮結束後，於尖沙咀華星海鮮酒家設宴，宴上更提供卡拉OK及麻雀耍樂，各會員都度過了一個愉快的週日。



第八次全體會員大會

本會第八次全體會員大會於2007年10月8日假香港生產力促進局隆重舉行，會上理事長郭漢林先生及司庫趙保國先生就第五屆理事會於2006年10月成立至今，就各項活動，以及2006年度的財務狀況作出報告及總結。

理事長郭漢林先生續多謝各位理事及會員一直以來對協會的支持及踴躍參與協會所舉辦之大小活動，並感謝各位會員能夠在百忙中抽閒出席會員全體大會。



順德國際家電博覽會暨優質企業考察一天團

本會於2007年10月18日舉辦「順德國際家電博覽會暨優質企業考察一天團」，參觀了第七屆「順德國際家用電器博覽會」。本屆博覽會吸引逾千家國內外家電製造商、經銷商，採購商和配件商參與展銷。會上各會員領略到最新家電尖端科技、探討最新的行業動態，並與國內外家電參展商直接接觸，增加不少合作商機。

除此之外，並參觀了國內知名企業：【松柏（廣東）電池工業有限公司】及【廣東萬和集團有限公司】，讓各會員進一步瞭解到內地家電生產商的管理及營運模式、先進環保生產設施及國內銷售的慣例和文化，此行實在獲益良多。



九型人格 - 性格型態學分析晚餐會

本會於2007年11月5日假尖沙咀帝苑酒店舉辦了「九型人格 - 性格形態學分析晚餐會」，邀請了趙楚雲姑娘為主講嘉賓，為會員講解及分析不同性格型號的特色，及這些人在不同環境下的表現和反應因由。希望每個會員都能瞭解每一個性格的思考模式、情緒體驗及強項以及其內心世界等，使會員學會瞭解自我，明白自己的長、短處及需要、懂得自我推動，從而獲得進步及提昇。

而在運用九型性格的分析過程中，更能增強會員對人性的洞察力，明白及接受不同性格型號的人，並接受他們的弱點，從而改善人際關係。洞悉九形人格之奧妙有助激發不同性格伙伴的動力，為個人事業及長遠發展打下更好的基礎。

家電周2007

家電周是本會兩年一度的大型重點活動，今屆的主題為【家電業策略性發展 — 迎接挑戰】，其一系列研討會內容非常豐富，涵蓋企業內各個範疇，包括營商政策、製造技術及管理系統、產品開發以及資訊科技等主題。

本屆家電周於2007年11月26、28及30日分3天舉行，開幕午宴於2007年11月26日假香港日航酒店舉行，並成功邀得香港特別行政區政府商務及經濟發展局（工商及旅遊）常任秘書長蔡璧瑩太平紳士擔任是日午宴之主禮嘉賓。

3天的研討會邀請了10多位本地專家與同業分享最新概念及寶貴經驗，大大促進同業間之交流，參與的會員都表示獲益良多。



1998-2008 十週年回顧

協會對貢獻慈善不遺餘力，多年來的捐款項目眾多，如2003至2007為香港外展訓練學校籌募經費、及於2006年11月，協會組織隊伍參加了公益金百萬行。此外，協會樂善好施，尤其支持教育事務，協會之成員一直積極為各大專院校籌募經費，以支持專上教育的長遠發展及學生的全人發展。而為協助經濟上有困難之學生，鼓勵他們完成學業，協會亦贊助香港專業教育學院設立的獎學金予成績優異的學生，鼓勵他們努力完成學業。



護幼教育基金代表接受捐款

協會對社會的天災人禍亦非常關注，2003年非典型肺炎爆發，協會迅即發起籌款行動，得到會員的大力支持，籌得善款\$280,000，全數捐助「護幼教育基金」。於2008年5月12日，中國四川發生黎克特制8級地震，造成重大傷亡與破壞。本會亦迅速撥款\$300,000，通過中聯辦轉交四川重災區，以表對國內同胞的支持。

自1999年起，協會每年均舉辦「香港家庭電器創新設計大賽」，推動香港創意電器產品的發展，至2008年已踏入第十屆，多年來的得獎作品不少已投入生產，並於市場上發售，成績斐然。部分得獎作品更獲於香港國際機場、本港及世界各地相關的展覽會中展示。

協助提升同業在科技、工程及管理上的技能，加強業界競爭力

協會於1998年6月舉辦了「電器業工業設計概念、技巧及開拓—美、歐、日經驗研習班」，讓學員試用各種電器，比較效能，探索創新電器設計意念。

1999年3月，協會贊助及與香港生產力促進局舉辦「科技普及化計劃—先進3D CAD/CAM」，向供應商作最低購買量保證，讓會員及業界以港幣一萬元優惠價，購買價值近三十萬元的3D CAD/CAM系統，並應用於新產品開發，設計及製造。此計劃不單惠及電器製造業，更惠及其他製造工業。

2000年協會與香港生產力促進局成立了「先進三維CAD/CAM培訓中心」，學員可於培訓中心學習應用3D CAD/CAM軟件設計電器產品，讓工業設計師更容易地設計具創意及美感的高度自由曲面外型。

協會曾獲得創新科技署撥款資助三項計劃。第一項「運作效益評估系統 Benchmarking及技能提升計劃」，獲資助港幣二百八十五萬元，於1999年展開，為期三年。為業界制定一套營運效益評估系統，並安排相關之訓練課程，全面提升業界之營運效益，增加競爭能力。第二項為「知識為本工程系統」的開發，旨在透過此人工智能工程系統，令設計流程更趨自動化，減少錯誤及把產品開發的知識有系統地累積，有關項目已於2003年完成。第三項名為「應用先進電腦輔助工程分析技術於流體動力及熱力學上作虛擬產品性能測試」，透過應用CAE系統，縮短產品開發週期及提高設計質素，該項目於2005年完成。



香港家庭電器創新設計大賽2007得獎作品



學員於「CAD/CAM」培訓中心學習情況